

RP 66/2009 rd

Regeringens proposition till Riksdagen med förslag till godkännande av ändringarna av 1978 års internationella konvention angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning och till lag om sättande i kraft och tillämpning av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringarna

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL

I denna proposition föreslås det att riksdagen ska godkänna ändringarna i bilagan till 1978 års internationella konvention angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning. Sjösäkerhetskommittén MSC vid Internationella sjöfartsorganisationen IMO godkände ändringarna vid sitt åttioförsta sammanträde 2006.

Genom ändringen tas i bilagan till konventionen in obligatoriska minimikrav för utfärdandet av behörighetsbrev för sjöfartsskyddsansvariga på fartyg. De fördragsslutande staterna ska sörja för utfärdandet av behörighetsbrev för sjöfartsskyddsansvariga på fartyg. De fördragsslutande staterna kan fram till den 1 juli 2009 fortsätta erkänna personal som har eller kan dokumentera be-

hörighet som sjöfartsskyddsansvarig på fartyg innan ändringen av bilagan träder i kraft.

Det föreslås även att riksdagen ska anta en lag om sättande i kraft och tillämpning av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringarna av bilagan till konventionen.

Ändringarna av bilagan till konventionen trädde internationellt i kraft den 1 januari 2008. Finland har på diplomatisk väg meddelat IMO att ändringarna för Finlands del träder i kraft först efter ett uttryckligt samtycke. Den lag som ingår i propositionen avses träda i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av republikens president samtidigt som ändringarna av bilagan till konventionen träder i kraft för Finlands del.

ALLMÄN MOTIVERING

1 Nuläge

1.1 Den internationella utvecklingen och EU-lagstiftningen

STCW-konventionen och direktivet om minimikrav på utbildning

Den internationella konventionen angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning (FördrS 22/1984, *STCW-konventionen*) antogs vid en diplomatkonferens 1978. Konventionen ändrades väsentligt vid en konferens som hölls mellan parterna i London 1995. Vid 1995 års konferens antogs genom en resolution en kod som gäller sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning (*STCW-koden*), vars bestämmelser kompletterar bestämmelserna i bilagan till konventionen. Genom 1995 års ändringar fick Internationella sjöfartsorganisationen (IMO) rätt att säkerställa att parterna har satt kraven på utbildning i kraft fullt ut. Ändringarna gjorde att konventionen bättre motsvarade de verkliga förhållanden som råder i sjötrafiken. Samtidigt fastställdes enhetliga minimikrav på sjöfolks yrkeskompetens och beaktades den tekniska utvecklingen på fartygen och de moderna utbildningsmetoderna. Dessutom säkerställdes ett effektivt genomförande av de regler och bestämmelser som gäller detta.

Bestämmelserna i STCW-konventionen har införlivats med gemenskapslagstiftningen genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/106/EG om minimikrav på utbildning för sjöfolk (*direktivet om minimikrav på utbildning*). Direktivet om minimikrav på utbildning innefattar emellertid inte de bestämmelser om obligatoriska minimikrav för utfärdandet av behörighetsbrev för sjöfartsskyddsansvariga på fartyg som antogs av Sjösäkerhetskommittén MSC:s åttioförsta sammanträde 2006.

SOLAS-konventionen och förordningen om sjöfartsskydd

ISPS-koden, dvs. den internationella koden för skydd av fartyg och hamnanläggningar (*International Ship and Port Facility Security Code*), som utarbetats inom ramen för Internationella sjöfartsorganisationen IMO, grundar sig på kapitel XI-2 i bilagan till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (*SOLAS-konventionen*). ISPS-koden gäller lastfartyg i utrikesfart med en bruttodräktighet på minst 500, alla passagerarfartyg i utrikesfart oberoende av storlek och passagerarfartyg i inrikesfart i klass A. Koden delas ytterligare in i en obligatorisk del A samt en kompletterande del B av rekommenderande karaktär.

ISPS-koden har införlivats med Europeiska unionens lagstiftning genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 725/2004 om förbättrat sjöfartsskydd på fartyg och i hamnanläggningar (*förordningen om sjöfartsskydd*). Den obligatoriska delen A gäller i sin helhet, medan del B av rekommenderande karaktär har gjorts obligatorisk endast i fråga om vissa bestämmelser.

I punkt 12 i del A i ISPS-koden bestäms det om fartygets skyddschef. Varje fartyg som omfattas av kodens tillämpningsområde ska utse en sjöfartsskyddsansvarig. I punkt 13 i koden bestäms det om utbildning och övningar med avseende på fartygets sjöfartsskydd. Fartygets sjöfartsskyddsansvarige ska ha de kunskaper som krävs och erhållit utbildning med beaktande av de riktlinjer som ges i del B i koden.

I punkt 13 i del B i ISPS-koden bestäms det genom en uppräknings vilka omständigheter fartygets sjöfartsskyddsansvarige ska ha tillräckliga kunskaper om och vilka han eller hon bör få utbildning i.

1.2 Nationell lagstiftning

Nationellt har bestämmelser om sjöfolks behörighetskrav utfärdats genom förordningen om fartygsbemanning, besättningens behörighet och vakthållning (1256/1997). Bestämmelserna i förordningen grundar sig i huvudsak på direktivet om minimikrav på utbildning, STCW-konventionen och STCW-koden. I 7 kap. i förordningen bestäms om alternativa behörigheter och specialbehörigheter, som till exempel är behörighet att vara befälhavare på livflotte och livbåt eller behörighet för tryckkärlsanvändare. Behörigheten för en sjöfartsskyddsansvarig på ett fartyg som grundar sig på ISPS-koden bör också betraktas som en sådan specialbehörighet som anges i förordningen. Trafikministeriet har dessutom utfärdat ett beslut om fartygsbemanning, besättningens behörighet och vakthållning (1257/1997).

Bestämmelser om den nationella verkställigheten av förordningen om sjöfartsskydd har utfärdats i lagen om sjöfartsskydd på vissa fartyg och i hamnanläggningar som betjänar dem och om tillsyn över skyddet (485/2004).

2 Målsättning och de viktigaste förslagen

Sjösäkerhetskommittén MSC vid IMO ändrade kapitlet I och VI i bilagan till STCW-konventionen genom resolution MSC.203(81) den 18 maj 2006. Genom resolutionen fogades till definitionerna i STCW-konventionen definitionerna på ISPS-koden (ISPS Code) och fartygets sjöfartsskyddsansvarige (Ship security officer). Till bilagan fogades även de minimikrav som fartygets sjöfartsskyddsansvarige bör uppfylla. I en ny bestämmelse i bilagan till STCW-konventionen bestäms om behörighetsbrev för fartygets sjöfartsskyddsansvarige (Certificate of proficiency), som utfärdas av administrationen i en fördragsslutande stat.

Resolutionens mål är att trygga de internationella obligatoriska minimikraven för utfärdandet av behörighetsbrev för fartygets sjöfartsskyddsansvarige. Det centrala målet är att varje sjöfartsskyddsansvarig på fartyg ska ha den praktiska erfarenhet av sjötjänst-

göring som avses i bilagan till STCW-konventionen och utbildning som är tillräcklig för den sjöfartsskyddsansvariges behörighet. Som bevis på sin behörighet får en person på ansökan hos myndigheten ett behörighetsbrev som utgör villkor för att personen i fråga ska få vara verksam som fartygets sjöfartsskyddsansvarige. Propositionen främjar även en enhetlig internationell praxis vid utfärdandet av behörighetsbrev.

Propositionen har som syfte att begära riksdagens godkännande för de ändringar som beskrivs ovan i bilagan till STCW-konventionen för Finlands del.

I propositionen ingår ett förslag till blandade ikraftträdandelag genom vilken de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringarna av bilagan sätts i kraft. I lagen ska dessutom bestämmas att Sjöfartsverket utfärdar behörighetsbrev för sjöfartsskyddsansvariga på fartyg.

3 Propositionens konsekvenser

Att sätta ändringarna av bilagan till STCW-konventionen i kraft innebär en ny uppgift för Sjöfartsverket: utfärdandet av det föreslagna nya behörighetsbrevet. Uppskattningsvis 200 behörighetsbrev för sjöfartsskyddsansvariga kommer att utfärdas per år; under det första året (2009) kommer antalet emellertid att uppgå till ca 700. Sjöfartsverket förmår sköta den nya uppgiften med sin nuvarande personal.

Ändringen av förordningen anses inte ha några märkbara ekonomiska konsekvenser för rederierna, dem som ansöker om behörighetsbrev eller Sjöfartsverket.

4 Beredningen av propositionen

Proposition har beretts som tjänsteuppdrag vid kommunikationsministeriet och Sjöfartsverket. Intressegrupperna har beretts möjlighet att ge utlåtande om förslaget. Följande instanser gav utlåtanden: utrikesministeriet, inrikesministeriet, undervisningsministeriet, Utbildningsstyrelsen, Rederierna i Finland och Finlands Maskinbefälsförbund. Synpunkterna i utlåtandena har beaktats i den fortsatta beredningen av propositionen.

DETALJMOTIVERING

1 Konventionsändringens innehåll och förhållande till lagstiftningen i Finland

Ändringar av bilagan till 1978 års internationella konvention angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning.

1 kap.

Allmänna bestämmelser

Regel I/1 Definitioner och förtydliganden

I kapitel 1 i regeln tas det in definitioner på ISPS-koden och på fartygets sjöfartsskyddsansvarige. Med ISPS-kod avses den internationella kod för skydd av fartyg och hamnanläggningar som antogs den 12 december 2002 genom resolution 2 av partskonferensen till SOLAS-konventionen. Med sjöfartsskyddsansvarig avses en person ombord som lyder under befälhavaren och som utsetts av rederiet som ansvarig för fartygets säkerhet, vilket inbegriper genomförandet och upprätthållandet av fartygets skyddsplan samt upprätthållandet av kontakten med rederiets sjöfartsskyddsansvarige och hamnanläggningens sjöfartsskyddsansvarige.

VI kap.

Funktioner med anknytning till nödsituationer, arbetarskydd, sjukvård och överlevnad

Rubriken för kapitel VI ersätts med en ny rubrik ”Funktioner med anknytning till nödsituationer, arbetarskydd, säkerhet, sjukvård och överlevnad”. Till kapitlet fogas även en ny regel VI/5: ”Obligatoriska minimikrav för utfärdandet av behörighetsbrev för sjöfartsskyddsansvariga på fartyg”.

Regel VI/5

I regeln definieras de minimikrav som varje kandidat som ansöker om behörighetsbrev för sjöfartsskyddsansvariga på fartyg ska

uppfylla. Personen i fråga ska ha minst 12 månaders godkänd sjötjänstgöring eller lämplig sjötjänstgöring och kunskaper om fartygets drift. Den som ansöker om behörighetsbrev ska dessutom uppfylla kompetenskraven för erhållande av behörighetsbrev som sjöfartsskyddsansvarig på ett fartyg i enlighet med avsnitt A-VI/5, punkterna 1 till 4 i STCW-koden.

Regeln ålägger de fördragsslutande staterna att sörja för att behörighetsbrev utfärdas åt alla som konstateras vara kompetenta enligt denna regel. I Finland utfärdas behörighetsbrevet av Sjöfartsverket.

Enligt regeln ska parterna jämföra de tidigare kompetenskrav som gällde för sjöfartsskyddsansvariga på fartyg som kan uppvisa eller dokumentera behörighet före denna regel trädde i kraft med de kompetenskrav för behörighetsbrev som fastställs i avsnitt A-VI/5 i STCW-koden, och avgöra om dessa personer behöver komplettera sin behörighet.

Enligt regeln kan parterna dessutom fram till den 1 juli 2009 fortsätta erkänna personal som har eller kan dokumentera behörighet som sjöfartsskyddsansvarig på fartyg innan regeln träder i kraft.

2 Lagförslag

1 §

Lagens 1 § innehåller en bestämmelse genom vilken de ändringar som hör till området för lagstiftningen i bilagan till STCW-konventionen sätts i kraft. För de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen redogörs nedan i det avsnitt som gäller behovet av riksdagens samtycke.

2 §

Enligt 2 § ska Sjöfartsverket utfärda behörighetsbrev för sjöfartsskyddsansvariga på fartyg.

3 §

Om ikraftträdandet av lagen föreskrivs genom förordning av republikens president. Lagen avses träda i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning samtidigt som

ändringarna av konventionen träder i kraft för Finlands del.

3 Ikraftträdande

Ändringarna av bilagan till STCW-konventionen trädde internationellt i kraft den 1 januari 2008. Finland har på diplomatisk väg meddelat IMO att ändringarna för Finlands del träder i kraft först efter ett uttryckligt samtycke. Ändringarna av konventionen träder således för Finlands del i kraft efter det att ett meddelande om godkännande har lämnats in till generalsekretären för IMO. Ändringen och den föreslagna blandade ikraftträdandelagen avses träda i kraft genom förordning av republikens president samtidigt som ändringarna av konventionen träder i kraft för Finlands del.

4 Behovet av riksdagens samtycke och behandlingsordning

Enligt 94 § 1 mom. i grundlagen godkänner riksdagen bl.a. sådana fördrag och andra internationella förpliktelser som innehåller bestämmelser som hör till området för lagstiftningen. Enligt grundlagsutskottet täcker riksdagens grundlagsstadgade befogenhet att godkänna internationella förpliktelser alla bestämmelser av materiell karaktär i en internationell förpliktelse som hör till lagstiftningens område. En bestämmelse i ett fördrag eller någon annan internationell förpliktelse ska anses höra till området för lagstiftningen om

1) bestämmelsen gäller utövande eller begränsning av någon grundläggande fri- eller rättighet som är skyddad i grundlagen,

2) bestämmelsen i övrigt gäller grunderna för individens rättigheter och skyldigheter,

3) den sak som bestämmelsen gäller enligt grundlagen ska regleras i lag,

4) det finns lagbestämmelser om den sak bestämmelsen gäller, eller

5) det enligt rådande uppfattning i Finland ska lagstiftas om saken. Enligt grundlagsutskottet hör en bestämmelse om en internationell förpliktelse enligt ovan nämnda kriterier till området för lagstiftningen oavsett om be-

stämelsen strider mot eller överensstämmer med en lagbestämmelse i Finland (GrUU 11/2000 rd, GrUU 12/2000 rd och GrUU 45/2000 rd).

De bestämmelser i regel VI/5 i bilagan till STCW-konventionen som gäller de obligatoriska minimikraven för utfärdandet av behörighetsbrev för sjöfartsskyddsansvariga på fartyg kan anses höra till området för lagstiftningen. Regel VI/5 kan anses gälla grunderna för individens rättigheter och skyldigheter när en person har för avsikt att vara verksam som sjöfartsskyddsansvarig på ett fartyg. Även definitionerna i regel I/1 kan anses höra till området för lagstiftningen, eftersom de indirekt inverkar på innehållet i och tillämpningen av de materiella bestämmelser som hör till området för lagstiftningen (GrUU 6/2001 rd och GrUU 24/2001 rd.)

Bestämmelserna i STCW-konventionen har införlivats med gemenskapslagstiftningen genom direktivet om minimikrav på utbildning. I direktivet om minimikrav på utbildning ingår emellertid inte bestämmelser om behörighetsbrev för sjöfartsskyddsansvariga på fartyg eller om obligatoriska minimikrav för utfärdandet av behörighetsbrev. Till denna del hör konventionen således fortfarande till medlemsstaternas behörighet.

Ändringarna av bilagan till STCW-konventionen innehåller inte några bestämmelser som gäller grundlagen på det sätt som avses i 94 § 2 mom. eller 95 § 2 mom. i grundlagen. Enligt regeringens uppfattning kan ändringarna godkännas med en enkel majoritet och förslaget till lag om sättande i kraft av dem i vanlig lagstiftningsordning.

Med stöd av vad som anförts ovan och i enlighet med 94 § i grundlagen föreslås att

Riksdagen ska godkänna de ändringar som den 18 maj 2006 gjorts i 1978 års internationella konvention angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning.

Eftersom ändringen av bilagan till STCW-konventionen innehåller bestämmelser som hör till området för lagstiftningen föreläggs Riksdagen samtidigt följande lagförslag:

Lag

om sättande i kraft och tillämpning av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringarna av 1978 års internationella konvention angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §
Bestämmelserna som hör till området för lagstiftningen i de ändringar som gjordes i London den 18 maj 2006 i 1978 års internationella konvention angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning (FördrS 22/1984) gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §
Sjöfartsverket utfärdar behörighetsbrev för sjöfartsskyddsansvariga på fartyg enligt 1978 års internationella konvention angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning.

3 §
Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 8 maj 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

Trafikminister Anu Vehviläinen

*(Översättning)**Fördragstext*

**RESOLUTION MSC.203(81)
(antagen den 18 maj 2006)**

**RESOLUTION MSC.203(81)
(adopted on 18 May 2006)**

**ANTAGANDE AV ÄNDRINGAR TILL
1978 ÅRS INTERNATIONELLA KON-
VENTION OM NORMER FÖR SJÖ-
FOLKS UTBILDNING, CERTIFIERING
OCH VAKTHÅLLNING, I GÄLLANDE
VERSION**

**ADOPTION OF AMENDMENTS TO
THE INTERNATIONAL CONVENTION
ON STANDARDS OF TRAINING, CER-
TIFICATION AND WATCHKEEPING
FOR SEAFARERS, 1978, AS AMENDED**

SJÖSÄKERHETSKOMMITTÉN,

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

SOM ÅBEROPAR artikel 28(b) i konventionen om Internationella sjöfartsorganisationen som gäller kommitténs uppgifter,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

SOM VIDARE ÅBEROPAR artikel XII i 1978 års internationella konvention om normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning (hädanefter "konventionen") som gäller förfarandena för ändring av konventionen,

RECALLING FURTHER article XII of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978 (hereinafter referred to as "the Convention"), concerning the procedures for amending the Convention,

SOM HAR BEHANDLAT vid sitt åttioförsta sammanträde ändringar till konventionen, som har föreslagits och sänts till de fördragslutande regeringarna i enlighet med artikel XII(1)(a)(i) i denna,

HAVING CONSIDERED, at its eighty-first session, amendments to the Convention proposed and circulated in accordance with article XII(1)(a)(i) of the Convention,

1. ANTAR, i överensstämmelse med artikel XII(a)(iv) i konventionen, ändringar av denna i enlighet med vad som framgår av bilagan till denna resolution;

1. ADOPTS, in accordance with article XII(1)(a)(iv) of the Convention, amendments to the Convention, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;

2. FASTSTÄLLER i enlighet med artikel XII(1)(a)(vii)(2) i konventionen att ändringarna i fråga skall anses godtagna den 1 juli 2007 om inte fler än en tredjedel av parterna, eller parter vars sammanlagda handelsflottor utgör minst 50 procent av bruttodräktigheten för världens handelsfartyg med en bruttodräktighet om 100 bruttoregister-ton eller mer före detta meddelat att de motsätter sig ändringarna.

2. DETERMINES, in accordance with article XII(1)(a)(vii)(2) of the Convention, that the amendments to the Convention shall be deemed to have been accepted on 1 July 2007, unless, prior to that date more than one third of Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 % of the gross tonnage of the world's merchant shipping of ships of 100 gross register tons or more, have notified their objections to the amendments;

3. UPPMANAR parterna att beakta att i överensstämmelse med artikel XII(1)(a)(vii) i konventionen träder ändringarna i kraft den 1

3. INVITES Parties to note that, in accordance with article XII(1)(a)(viii) of the Convention, that the amendments to the Conven-

januari 2008 efter att de blivit godkända i enlighet med föregående punkt;

4. ANHÅLLER om att generalsekreteraren, i enlighet med artikel XII(1)(a)(v), översänder vidimerade kopior av denna resolution och av de ändringar som innefattas i dess bilaga till alla parter inom konventionen;

5. ANHÅLLER VIDARE om att generalsekreteraren översänder kopior av denna resolution och dess bilaga till de medlemmar av organisationen som inte är parter till konventionen.

tion, shall enter into force on 1 January 2008 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article XII(1)(a)(v) to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Parties to the Convention;

5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Parties to the Convention.

BILAGA

ÄNDRINGAR TILL 1978 ÅRS INTERNATIONELLA KONVENTION OM NORMER FÖR SJÖFOLKS UTBILDNING, CERTIFIERING OCH VAKTHÅLLNING, I GÄLLANDE VERSION

KAPITEL I ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Regel I/1 Definitioner och förtydliganden

1 Punkten “.” i slutet av underpunkt .25 i punkt 1 ersätts av ett semikolon “;”.

2 I punkt 1 läggs följande nya underpunkter .26 och .27 till efter nuvarande underpunkt .25:

“.26 *Med ISPS-kod avses* den internationella kod för skydd av fartyg och hamnanläggningar som antogs den 12 december 2002 genom resolution 2 av partskonferensen till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (SOLAS), i gällande version;

.27 *Med fartygets sjöfartsskyddsansvarige avses* en person ombord som lyder under befälhavaren och som utsetts av rederiet som ansvarig för fartygets säkerhet, vilket inbegriper genomförandet och upprätthållandet av fartygets skyddsplan samt upprätthållandet av kontakten med rederiets sjöfartsskyddsansvarige och hamnanläggningens sjöfartsskyddsansvarige.”

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978, AS AMENDED

CHAPTER I GENERAL PROVISIONS

Regulation 1/1 - Definitions and clarifications

1 The full stop “.” at the end of paragraph 1 subparagraph .25 is replaced by a semicolon “;”.

2 In paragraph 1, the following new subparagraphs .26 and .27 are inserted after the existing subparagraph .25: .

“.26 *ISPS Code* means the International Ship and Port Facility Security (ISPS) Code adopted on 12 December 2002, by resolution 2 of the Conference of Contracting Governments to the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, as may be amended by the Organization;

.27 *Ship security officer* means the person on board the ship, accountable to the master, designated by the Company as responsible for the security of the ship including implementation and maintenance of the ship security plan and liaison with the Company security officer and port facility security officers.”

**KAPITEL IV
FUNKTIONER MED ANKNYTNING
TILL NÖDSITUATIONER, ARBETAR-
SKYDD, SJUKVÅRD OCH ÖVERLEV-
NAD**

3 Den nuvarande rubriken för kapitel VI ersätts av följande:

“Funktioner med anknnytning till nödsituationer, arbetarskydd, säkerhet, sjukvård och överlevnad”

4 Följande nya regel VI/5 läggs till efter nuvarande regel VI/4:

“Regel VI/5

Obligatoriska minimikrav för utfärdandet av behörighetsbrev för sjöfartsskyddsansvariga på fartyg

1 För erhållande av behörighetsbrev som sjöfartsskyddsansvarig på ett fartyg skall varje kandidat:

.1 ha minst 12 månaders godkänd sjötjänstgöring eller lämplig sjötjänstgöring och kunskaper om fartygets drift; och

.2 uppfylla kompetenskraven för erhållande av behörighetsbrev som sjöfartsskyddsansvarig på ett fartyg i enlighet med avsnitt A-VI/5, punkterna 1 till 4 i STCW-koden.

2 Administrationerna skall sörja för att behörighetsbrev utfärdas åt alla som konstateras vara kompetenta enligt denna regel.

3 Parterna skall jämföra de tidigare kompetenskrav som gällde för sjöfartsskyddsansvariga på fartyg som kan uppvisa eller dokumentera behörighet före denna regel trädde i kraft med de kompetenskrav för behörighetsbrev som fastställs i avsnitt A-VI/5 i STCW-koden, och avgöra om dessa personer behöver komplettera sin behörighet.

4 Parterna kan fram till den 1 juli 2009 fortsätta erkänna personal som har eller kan dokumentera behörighet som sjöfartsskyddsansvarig på fartyg innan denna regel träder i kraft.”

**CHAPTER VI
EMERGENCY, OCCUPATIONAL
SAFETY, MEDICAL CARE AND SUR-
VIVAL FUNCTIONS**

3 The existing title of chapter VI is replaced by the following:

"Emergency, occupational safety, security, medical care and survival functions"

4 The following new regulation VI/5 is inserted after the existing regulation VI/4:

"Regulation VI/5

Mandatory minimum requirements for the issue of certificates of proficiency for ship security officers

1 Every candidate for a certificate of proficiency as ship security officer shall:

.1 have approved seagoing service of not less than 12 months or appropriate seagoing service and knowledge of ship operations; and

.2 meet the standard of competence for certification of proficiency as ship security officer, set out in section A-VI/5, paragraphs 1 to 4 of the STCW Code.

2 Administrations shall ensure that every person found qualified under the provisions of this regulation is issued with a certificate of proficiency.

3 Every Party shall compare the standards of competence which it required of ship security officers who hold or can document qualifications before the entry into force of this regulation with those specified for the certificate of proficiency in section A- VI/5 of the STCW Code, and shall determine the need for requiring these personnel to update their qualifications.

4 Until 1 July 2009, a Party may continue to recognize personnel who hold or can document qualifications as ship security officers before the entry into force of this regulation."